

/-.K.C.-/

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 20 décembre 1955.-

OBJET:

Rapport annuel 1955
Formations Jeunesse.-

N° 2828 /R.A.



h
Adel

A Monsieur le Résident du Ruanda
à
KIGALI.-

Monsieur le Résident,

Me référant à votre lettre 5821/R.A. du
1er décembre 1955, j'ai l'honneur de vous faire
tenir ci-joint, en 2 exemplaires, le rapport
demandé sur les "Formations de Jeunesse" existant
dans le Territoire.

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

h

a) Association de Jeunesse.a) Football Club de Kibungu.

1^a/ Dénomination, siège, région d'action : Football club de Kibungu.
Région d'action: Territoire Kibungu - Comités locaux : Rwamagana
 et Kiziguru.

2^a/ Buts poursuivis : Education sportive.

3^a/ Organisme patronal : Néant.

4^a/ Ressources financières : Droit d'inscription et de cotisation.
Matériel sportif fourni par Caisse chefferie.

5^a/ Personnel dirigeant : Comité directeur.

6^a/ Membres, nombre, sexe, race, confession, couche sociale: 60 membres
 de race munyarwanda, masculins. Accessible à toutes les classes
 sociales.

Actuellement le personnel auxiliaire et les évolués consti-
 tuent la majorité des adhérents.

7^a/ Activités et réalisations : Compétitions locales au cours de
 l'année -

b) Cercle sportif Géoruanda à Rwinkwavu.

1^a/ Dénomination, siège, région d'action : Exploitation minière de
 Rwinkwavu.

2^a/ Buts poursuivis : Education sportive.

3^a/ Organisme patronal : Société Géoruanda.

4^a/ Ressources financières: La Société Géoruanda prend tous frais
 à sa charge.

5^a/ Personnel dirigeant : Comité dirigeant sous la direction du
 Directeur de la M.O.I.

6^a/ Membres, nombre, sexe, confession, couche sociale : 87 membres
 tous autochtones, principalement banyarwanda et barundi quelques
 congolais - sexe masculin - Couches sociales: tous employés et
 ouvriers de la Société.

7^a/ Activités et réalisations : Compétitions sportives diverses au
 cours de l'année écoulée.

B) Services pour la formation des chefs des
 mouvements de jeunesse.

N é a n t .

C) Services sociaux assurés par les associations
 de jeunesse.

N é a n t .

D) Services sociaux s'occupant des jeunes.

a) Atelier couture

1^a/ Dénomination complète: Atelier de couture Géoruanda.

2^a/ Buts poursuivis : Apprentissage pour les filles de travailleurs

3^a/ Organisme patronal : Société Géoruanda.

4^a/ Ressources financières: Subsidés de l'organisme patronal.

5^a/ Personnel dirigeant: une assistante sociale et des monitrices
 autochtones.

6^a/ Membres : 10 jeunes filles mensuellement sans distinctions de
 race ou confession, enfants des travailleurs miniers.

7^a/ Activité: Couture, broderie et confections.

b) Atelier de Cordonnerie

- 1/ Dénomination complète: Atelier - école de cordonnerie de Kibungu.
- 2/ Buts poursuivis: Apprentissage cordonnerie (confection-réparation).
- 3/ Organisme patronal: C.A.C. Kibungu.
- 4/ Ressources financières: Subsidés C.A.C. + Ressources provenant de la vente des produits.
- 5/ Personnel dirigeant: Supervision Territoire.
Un professeur cordonnier diplômé.
- 6/ Membres : 20 élèves permanents.
- 7/ Activités : Etudes des techniques artisanales de cordonnerie (confection - réparation).

Kibungu, le 20 décembre 1955.-
L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

h. h. h.

A.B.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

KIGALI

le 1er décembre 1955.-
de

(1) N° 5821/R.A.

RUANDA-URUNDI GEBIED
RESIDENCE DU RUANDA.-

2900/RA / HA
5/12/55

CY

Ref. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

A Monsieur l'Administrateur de Territoire (tous)

à KIBUNGU.-

Rapport annuel 1955.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Afin de permettre à Monsieur le Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi de préparer le rapport annuel au Conseil de Tutelle des Nations Unies, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire parvenir pour le 24 décembre 1955 au plus tard un rapport en double exemplaire sur la question suivante :

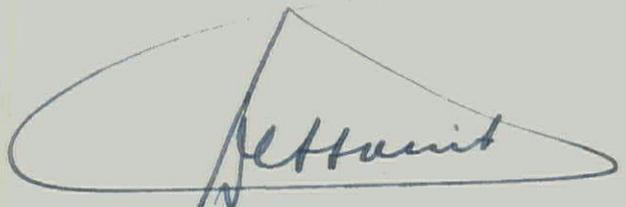
" 5. FORMATIONS DE JEUNESSE (question N° 160)

" Veuillez avoir l'obligeance de fournir la liste des formations existantes suivants les catégories énumérées ci-dessous :

- a) associations de jeunesse;
- b) services pour la formation de chefs de mouvement de jeunesse;
- c) services sociaux assurés par les associations de jeunesse;
- d) services sociaux s'occupant des jeunes en spécifiant pour chaque rubrique:
 - 1) la dénomination, le siège et le rayon d'action (territoire);
 - 2) les buts poursuivis;
 - 3) l'organisme patronnal;
 - 4) les ressources financières;
 - 5) le personnel dirigeant blanc et autochtone;
 - 6) les membres : nombre, sexe, race, confession, couche sociale;
 - 7) les activités et réalisations. "

Préalablement à l'élaboration de ce rapport, vous voudrez bien vous mettre en relation avec les Autorités religieuses et les œuvres d'assistance sociale.-

Le Résident du Ruanda, M. DESSAINT,



a) Association de Jeunesse.a) Football Club de Kibungu.

1^a/ Dénomination, siège, région d'action : Football club de Kibungu.
Région d'action: Territoire Kibungu - Comités locaux : Rwamagana
et Kiziguru.

2^a/ Buts poursuivis : Education sportive.

3^a/ Organisme patronal : Néant.

4^a/ Ressources financières : Droit d'inscription et de cotisation.
Matériel sportif fourni par Caisse chefferie.

5^a/ Personnel dirigeant : Comité directeur.

6^a/ Membres, nombre, sexe, race, confession, couche sociale: 60 membres
de race munyarwanda, masculins. Accessible à toutes les classes
sociales.

Actuellement le personnel auxiliaire et les évolués consti-
tuent la majorité des adhérents.

7^a/ Activités et réalisations : Compétitions locales au cours de
l'année -

b) Cercle sportif Géoruanda à Rwinkwavu.

1^a/ Dénomination, siège, région d'action : Exploitation minière de
Rwinkwavu.

2^a/ Buts poursuivis : Education sportive.

3^a/ Organisme patronal : Société Géoruanda.

4^a/ Ressources financières: La Société Géoruanda prend tous frais
à sa charge.

5^a/ Personnel dirigeant : Comité dirigeant sous la direction du
Directeur de la M.O.I.

6^a/ Membres, nombre, sexe, confession, couche sociale : 87 membres
tous autochtones, principalement banyarwanda et barundi quelque
congolais - sexe masculin - Couches sociales: tous employés et
ouvriers de la Société.

7^a/ Activités et réalisations : Compétitions sportives diverses au
cours de l'année écoulée.

B) Services pour la formation des chefs des
mouvements de jeunesse.

N é a n t .

C) Services sociaux assurés par les associations
de jeunesse.

N é a n t .

D) Services sociaux s'occupant des jeunes.

a) Atelier couture

1^a/ Dénomination complète: Atelier de couture Géoruanda.

2^a/ Buts poursuivis : Apprentissage pour les filles de travailleurs

3^a/ Organisme patronal : Société Géoruanda.

4^a/ Ressources financières: Subsidés de l'organisme patronal.

5^a/ Personnel dirigeant: une assistante sociale et des monitrices
autochtones.

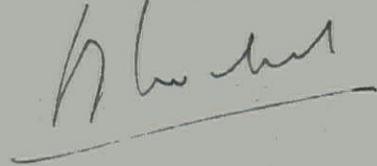
6^a/ Membres : 10 jeunes filles mensuellement sans distinctions de
race ou confession, **enfants** des travailleurs miniers.

7^a/ Activité: Couture, broderie et confections.

b) Atelier de Cordonnerie

- 1/ Dénomination complète: Atelier - école de cordonnerie de Kibungu.
- 2/ Buts poursuivis: Apprentissage cordonnerie (confection-réparation).
- 3/ Organisme patronal: C.A.C. Kibungu.
- 4/ Ressources financières: Subsidés C.A.C. + Ressources provenant de la vente des produits.
- 5/ Personnel dirigeant: Supervision Territoire.
Un professeur cordonnier diplômé.
- 6/ Membres : 20 élèves permanents.
- 7/ Activités : Etudes des techniques artisanales de cordonnerie (confection - réparation).

Kibungu, le 20 décembre 1955.-
L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-



CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivée
 Aankomsten

 Heure : 10h20
 Uur :

NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
070	USA	18/55	5	1100	

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstaanwijzingen

8H

TÉLÉGRAMME
 Telegram

In 20 = cda = Gardinois Ashida
 Buzumba Kibungu Kibungu porte
 Kisenyi Kipali Kisenyi Nyanzani
 Gitalama Porte Kigali Kibungu
 Shampuru Porte Bukavu Bururi Bujumbura
 poste Kisa Kibungu Mutumba Nyanzani
 Nyanzani Kibungu Kigali Kibungu Porte Bukavu
 Kibungu

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées
 Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :
 RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep. Kernisgeving van ontvangst.
 TC = Collationnement. Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

13/08/4505 faire accélérer envoi renseignements rapport annuel 1955 demandés par ma lettre 13/08/3223 du 16 11 55 stop devant être fourni premier jour

Contentieux